



Episodio 191

(Previamente en Hand aufs Herz)

[En la Disquera RaumZeit Records, estudio de música]

Ben: ¡Y yo puedo probar que tu coartada vale una mi**da! ¡Y que TÚ eres responsable por el accidente!

Ronnie empieza a atacar a Ben pero Ben lo empuja tan duro que cae y se desliza por el piso.

Bea: Ben, ¿cuál es el punto de esto?

Ben: Solamente he tratado de aclararle a Ronnie que no se saldrá con la suya para siempre.

Bea: ¡Tal vez deberías tratar de encontrar una alternativa por una vez en lugar de golpearlo constantemente!

Bea: Si yo fuera tu, ¡ni siquiera empezaría por provocar a Ronnie!...Ahora vámonos. ¡No puedo creer esto!

Ben: ¿Qué?

Bea: ¡Ronnie nos encerró!

(Introducción)

Ben: ¡Que hijo de p**a!

Bea *tratando de usar su celular:* No consigo señal.

Ben: Por supuesto que no. Este es un estudio de grabación. Esta sellado herméticamente.

Bea: ¿Ahora qué?

Ben: Podría tratar de patear la puerta.

Bea: Por favor, no.

Ben: Bueno, si el hermano del jefe nos encerró aquí... no podemos quedarnos aquí toda la noche, ¿verdad? Bueno...

Ben empieza a sonreírle a Bea.

Bea: Pero, ¿Por qué está haciendo esto? ¿Sin pensar en las consecuencias?

Ben: Ni idea.

Bea: No está haciendo esto sólo por diversión. Tiene que haber una razón.

Ben saca la multa por exceso de velocidad.

Bea: ¿Qué es eso?

Bea: Se parece a una foto de radar simple, pero es la prueba de que Ronnie también participó en la carrera... Él está tratando de ganar algo de tiempo para saber qué hacer ahora.

Bea: ¿Y cuánto tiempo necesitara para eso?

Ben *se encoje:* ¿Dos cervezas, tres cervezas, una noche?

Bea: Ben. Eso no es gracioso.

Ben: Lo siento.

Bea *empieza a golpear la puerta:* ¡Hola! ¿Hay alguien aquí?

[Chulos]

Ronnie *en su celular:* Vamos Frank. Contesta hombre. Es importante.

Sophie: ¿Ronnie?

Ronnie: ¡Que!



Sophie: Nada.

Ronnie: Oye, espera, hombre. Sophie... estoy acabado.

Sophie: ¿Qué jodiste ahora?

Ronnie: Todo. Si no consigo a Frank, alguien más lo hará. Y luego...

Sophie: ¿Quién lo hará entonces?

Ronnie: Ben. O la policía.

Sophie: No entiendo ni una sola palabra.

Ronnie: Vamos, te lo explicare.

Ronnie le agarra el brazo pero Sophie lo aleja.

Ronnie: ¡¿Qué pasa ahora?!

Sophie: Tú sabes muy bien que. Con toda esa basura que tiraste últimamente...

Ronnie: Esta bien. Entonces no.

[Disquera RaumZeit Records, estudio de grabación]

Ben empieza a tocar "If a song could get me you" en un teclado.

Ben: ¿Te acuerdas? Esa es la primera canción que toque para ti.

Bea: Pensé que solo la tocaste para poder unirme al STAG.

Ben: Sí, seguro.

Bea: Y en aquel entonces sonó mucho mejor.

Ben: Algunas cosas pasaron desde entonces y no tuve el tiempo de practicar. Hubieron algunos momentos irritantes, unos frustrantes... pero tengo el presentimiento de que todo esta empezando a ir bien. Bueno, casi.

Ben: ¿Cantaría para mi Sta. Vogel?

Bea: Esta bien.

[En Chulos']

Sophie: Hm, ¿por qué has encerrado a Ben allí?

Ronnie: ¿Por qué los he encerrado allí? ¡Para que Ben no pueda hablar ahora con Frank! ¡Maldita sea, tengo que ganar tiempo!

Sophie: ¡Pero no puedes dejarlos allí todo el tiempo! ¡En verdad tienes que pensar en algo mejor!

Ronnie: ¿Tengo?

Sophie: Sí, ¡tienes!

Ronnie: ¿Vendrás tú conmigo?

(Bodo sentado en una esquina, triste porque Lara no llegó a la cita)

(Lara entra con algunas amigas)

Lara: Wow, ¡eso fue genial!

Amiga 1: ¡EL fue genial!

Lara: ¿Quién? ¿El baterista o el bajista?

Amiga 1: ¡El cantante!

Lara: ¡En realidad todo fue genial! El concierto, la banda... ¡todo! ¡Totalmente asombroso!

(Lara ve a Bodo)

Lara: ¡Mi**da! ¡Bodo!

Bodo: ¿Entonces tuviste una gran noche? ¡Cool!

Lara: Yo...yo realmente quise cancelar pero...

Bodo: Esta bien.



Lara: ¡Para! Tú te quedarás aquí ahora.

Bodo: ¿Y por qué?

Lara: Porque voy a comprarte una bebida.
(*Bodo mueve su cabeza*)

Lara: Vamos, ¿qué te gustaría? ¡Ya regreso!

[Disquera RaumZeit Records, estudio de música]

Bea: Fue bonito.

Ben: ¿Pero?

Bea: Sin peros. No hay objeciones a la música. Es muy interesante cuantos botones tiene una consola mezcladora.

Ben: Sí. ¡Fascinante!

Bea: ¡Ben!

Ben: ¡Bea!

Bea: Se que nosotros... nosotros hemos estado muy cerca el uno del otro en varias ocasiones, últimamente.

Ben: Nos quedamos en un saco de dormir juntos. Estábamos en la ducha juntos.

Bea: ¡Pero aun así! Yo estoy...

Ben:...con Michael y es por eso que no podemos hacer eso. ¿Algo así?

Bea: Sí, ¡algo así!

Ben: ¡Ni siquiera tú te lo crees!

*Sade*Cherish the day**

[En el apartamento de Michael]

(*Michael está esperando a Bea para tener una cena la luz de las velas. Se empieza a preocupar y la llama*)

“Correo de voz”

Michael: ¡Hola, Bea! Estoy, uhm, empezando a preocuparme. Como sabes, he cocinado algo para nosotros y pensé que ya estarías aquí. Si escuchas esto por favor llámame. ¡Te veo luego!

[Disquera RaumZeit Records, estudio de música]

Ben: ¡En verdad no entiendo que es lo que te gusta de este Heisig! Excepto que él no es un estudiante y no puede costarte tu trabajo.

Bea: ¡Ahora estas siendo injusto!

Ben: ¡Sabes exactamente que yo soy el único que siempre es justo! Casi siempre.

Bea: ¡No hablare contigo de eso ahora! ¡Quizá vamos a estar aquí toda la noche!

Ben: Ok. Entonces yo dormiré en esta esquina y tú en la otra. (*Irónicamente*)¿Vamos a poder manejar eso?

Bea: ¡Tal vez podemos hacer algo! Jugar algo o...o ¡otra canción!

Ben: Ok. Un juego. Voy a girar la botella. A quien la botella apunte a es la mujer de mis sueños.

Bea: Ben, ¡en realidad tengo otros problemas en este momento!

Ben: Si y ¡uno de ellos es Heisig!

Bea: ¡Sí! ¡Helena Schmidt-Heisig!



Ben: Hah.

Bea: Desde que ha estado trabajando en la escuela... ¡yo incluso hubiera preferido a Götting!

Ben: Sí y ¿qué quieres hacer con eso ahora?

Bea: Quiero convertirme en la directora. ¿Tienes un problema con eso?

Ben: ¿Tú como la directora?

Bea: Ben, ¡sé exactamente lo que quieres decir! ¡Pero mi vida no es siempre sobre ti! O Michael. La Pestalozzi es importante para mí. Y no quiero que gente como Helena cambie eso. Que lo cambie de manera negativa.

Ben: Así como el lema: Mientras más altas son mis metas, más rápido me olvido de mis propios sentimientos. ¿Y quieres decirme que soy inmaduro?

Bea: ¡No he dicho eso en mucho tiempo ahora!

Ben: Sí, ¡porque ya no lo soy! Quieres que me acueste aquí a dormir y esperar a que alguien abra la puerta. ¡OK! ¡Pero mientras tanto tu vas a pensar acerca de a quién ama en verdad! Serías una gran directora.

Bea: ¿En verdad?

Ben: ¡Por supuesto! ¿Pero por favor puedes esperar hasta que me haya graduado?

[En Chulos']

Bodo: ¡Gracias!

Lara: ¡De nuevo, lo siento! ¡En verdad quería ir al cine contigo! Pero luego me dieron esos tickets para el concierto y... ¡YO AMO Tim Bendzko!

Bodo: Yo pensé que eras fan de The Black Pony.

Lara: ¿Y qué?

(Bodo le da a Lara el autógrafo de The Black Pony)

Bodo: He querido darte esto durante bastante tiempo ya. Simplemente no había tenido el tiempo.

Lara: Wow, ¡qué calidad! E... ¡e incluso con una dedicación!

Bodo: Desafortunadamente no tengo una de Tim Bendzko.

Lara: Si pero ya he conseguido uno de Tim. ¡Pero este es de The Black Pony! Esto es... ¡esto es totalmente asombroso!

Bodo: Cool. ¡De nada! ¡Te veo!

Lara: ¿De dónde sacaste esto?

Bodo: Lo conseguí en la fiesta de RaumZeit. Pude conocer a Eugen *(miembro de la banda)*.

Lara: ¿Eugen? ¿Y le pediste un autógrafo solo para mí?

Bodo: ¡No fue gran cosa! De cualquier manera, ya estábamos hablando y... ¡el es un buen tipo! Los otros también.

Lara: ¿Por qué siempre estas usando este sombrero?

Bodo: Porque de lo contrario se vería así.

(Bodo se quita el sombrero)

Lara: ¿Y qué?

Bodo: ¿Te gusta?

Lara: No lo sé. ¿Te importaría hablar de otra cosa?

Bodo: ¿Acerca de The Black Pony?

Lara: Quizá de algo completamente diferente.

Bodo: ¿Sobre horóscopos?

Lara: ¿Horóscopos?

Bodo: Hasta ahora yo tampoco creía en ellos.

Lara: ¿Y ahora?



Bodo: Se volvió realidad.

Lara: Bueno, ¿qué decía?

Bodo: No puedo decirte.

Lara: ¿Por qué?

Bodo: Porque...

Lara: Pero si no me dices no vamos a poder hablar de ello.

Bodo: Ok, uhm, se supone que debo tener una aventura y bueno, eso es lo que estoy experimentando ahora mismo... más o menos.

[En RaumZeit]

Ben: En verdad no vas a llamar al 110, ¿verdad?

Tipo: No, solamente estoy llamando a la estación de policía ordinaria.

Ben: Vamos, ¡salgamos de aquí!

Bea: ¡Lo hará aun peor! Llamare a Michael.

(Ronnie aparece)

Ronnie: Oye, fue una falsa alarma.

Tipo: ¿Qué? ¿Falsa alarma?

Ronnie: *(a Sophie)* Solucionarías esto, ¿por favor? Yo solucionare otra cosa.

(Ronnie se lleva a Ben)

Sophie: Uh, sí, bueno esta es la Sta. Vogel de nuestra escuela, del club de música y...

Ben: ¿Qué quieres? ¿Encerrarme de nuevo?

Ronnie: Oye, ¿no te divertiste con la Sta. Vogel? Y regresé, ¿no?

Ben: ¿Por qué?

Ronnie: Porque espero que ahora veas las cosas más claras y dejes de chantajearme.

Ben: Solamente quiero que tú digas la verdad. ¡Después de todo yo también me entregue!

Ronnie: Hey, amigo, ¿sabes cuántas veces ya me he entregado? No voy a salir con horas de servicio comunitario, solamente!

Ben: Bueno, ¡parece que ha funcionado muy bien hasta ahora!

Ronnie: Ey, ¡te lo estoy advirtiendo! Si la policía se entera de cualquier cosa...

Ben: Ah, espera un segundo. ¿Tú me estas advirtiendo a MI? Hm, extraño y yo que pensé que era yo el que tenía la foto del radar. ¿Quieres que te la vuelva a mostrar? Y de nuevo: ¡hay una copia con la policía! De lo contrario, sería bastante estúpido que todos los pilotos sólo tienen que romper la imagen y eso sería todo.

Ronnie: Ok, ¿qué quieres?

Ben: ¡Tú sabes exactamente lo que quiero! ¡Quiero que te reportes tu mismo! ¡Inmediatamente!

Ronnie: ¡Tengo que decirle primero a Frank!

Ben: Dios, ¡entonces hazlo!

Ronnie: ¡El está en Londres! Pero regresara en unos días.

Ben: Ok. Te daré algún tiempo. ¡Tú le dirás! ¡Pero le DIRAS!

Ronnie: ¿Y tú no iras a la policía?

Ben: No. ¡Tú mismo lo harás!

Ronnie: ¡Trato!

Ben: ¡Trato!



[Apartamento de Piet]

Piet: Allí estas... ¡finalmente!

Lara: Eso parece.

Piet: Y como... ¿cómo estuvo el concierto?

Lara: ¡Totalmente asombroso! ¡En verdad tendré que darle a Sonja un beso por esto! Oh, ¡lo siento! Pero funcionara de nuevo lo de ustedes dos.

Piet: Ha, si, ¿quién sabe?

Lara: Vamos, ella me dio Tim Bendzko tickets. Es una señal obvia de que todavía le gustas.

Piet: Bueno, yo diría, ¡es una señal obvia de que todavía le gustas TÚ!

(Suena el celular de Lara)

Piet: ¿Quién es?

Lara: ¡No te diré!

Lara: *(en el celular)* ¡Hola, cariño!... ¿Sodomía? Ey, eso es algo diferente, ¿no? Hm, por supuesto que quiero ver la imagen. Hm, tengo que colgar ahora porque mi papa me está molestando.

(Ella cuelga)

Piet: ¿Entonces estoy molestándote? ¿En serio?

Lara: Uhm, si. ¿Qué otra cosa estás haciendo?

Piet: Estoy tomando responsabilidad paterna. Entonces, ¿qué está pasando allí? Sodomía, ¿eh?

Lara: ¿También estás leyendo mi diario?

Piet: Si pero solamente las cosas extremas: problemas de peso, mal de amores... Vamos, dime ahora. ¿Quién está haciendo cosas tan desagradables?

Lara: Hm, Bodo.

Piet: ¿Qué? ¿Bodo?

Lara: Si. ¡Adivina quien fue al cine con él!

Piet: ¿Cómo se supone que voy a saber eso? Uh, ¿Johnny Depp? ¿Mike Krüger? ¿The Queen?

Lara: ¡Peor!

Piet: Ah, ¡Marco Schrey! ¡Alice Schwarzer!

Lara: ¡No! ¡No es divertido!

Piet: No es divertido. ¡Mario Barth!

Lara: ¡La Sra. Jäger!

Piet: ¿Qué? ¿Ingrid Jäger?... ¿Está pasando algo allí?

Lara: Oye, ¡no tengo idea! Pero si en realidad es verdad entonces... entonces tampoco sé.

[En las calles]

Ben: Fue realmente asombro contigo.

Bea: Fue emocionante.

Ben: En caso de que quieras volverte a quedar encerrada algún día... no importa cuando... ¡estoy dentro!

Bea: Te dejare saber.

Ben: Ok, me iré ahora.

Bea: Ok.

Ben: Una vez más.

Bea: Ben.

Ben: Lo sé. Es solamente... tú te quedaras con Michael...!aunque me amas tanto como yo a ti!



[Disquera RaumZeit Records, estudio de música]

Sophie: ¡Se ve muy desorganizado! Pero creo que es bueno que los dejes ir. Imagínatelos quedándose aquí toda la noche.

Ronnie: Amiga, ese sería el problema más pequeño. El tipo tiene una foto de un radar, la que me muestra justo antes del accidente.

Sophie: ¿Y si tú simplemente le dices a tu hermano la verdad?

Ronnie: Oh ¡Snap! ¿De verdad no lo entiendes? Si Frank se da cuenta de que tengo algo que ver con el accidente puedo volarme los sesos. Entonces nunca se me permitirá poner un pie aquí de nuevo. Yo estaría muerto en lo que a él respecta.

Sophie: ¿Y qué quieres hacer ahora?

Ronnie: Hmm. Ya se me ocurrirá algo.

Sophie: ¿Estás seguro?

Ronnie: ¿Puede parar de hacer tus malditas preguntas y hacer algunas sugerencias?

Sophie: Creo que prefiero irme.

(Sophie se está yendo)

Ronnie: Ah. Yo pensé que teníamos problemas similares. Tú hiciste una declaración falsa, ¿te olvidaste de eso?

Sophie: Pero solamente para ayudarte a ti.

Ronnie: ¡A ellos no les importara! Si me agarran, también te agarraran a ti.

Goldfrapp **Some People**

Flashbacks

Ben: *Lo sé. Voy a tener un bebe con Caro y tu estas con Michael.*

Ben: *Voy a girar la botella. A quien la botella apunte a es la mujer de mis sueños.*

Ben: *Estar conHeisig es fácil y cómodo. Es una relación aburrida estándar. Es por eso que tu estas cómoda. ¡Pero eso no es amor!*

Mensaje en el celular de Bea:

Voy a esperar por ti. El resto de mi vida.

[En el apartamento de Michael]

Michael abre la puerta

Bea: Hola.

Michael: ¡Hola!

Bea: *(llorando)* ¡Lo siento!

Michael: ¿Por qué lo sientes?

Bea: Esto con nosotros...ya no va a funcionar.